

bolzano in bici - boznerradtag

Domenica/Sonntag - 09.10.2022

STRACITTADINA/STADTRUNDFAHRT

XXVI Edizione/Ausgabe - Prati Talvera/Talferwiesen



● Partenza/controllo
Start/Kontrolle

● Arrivo/Ziel

Bolzano senza auto
Bozen ist autofrei
9.30 > 16.30

5 Punti di partenza - Startpunkte

STRACITTADINA

Partenze dalle ore 9.30 alle 16.00
dai 5 punti:

- Piazza Maria Montessori
- Piazza Tribunale
- Piazza Giacomo Matteotti
- Parco Mignone
- Parco Cappuccini

IL PALIO DEI QUARTIERI

Il tradizionale "Palio dei Quartieri" è da sempre uno degli appuntamenti più importanti della giornata bolzano in bici. Anche quest'anno i cinque quartieri della città competono per ricevere il tradizionale trofeo. Tutti i bolzano in bici possono partecipare: è sufficiente dichiarare all'iscrizione il quartiere di appartenenza. Vincerà il palio il quartiere che raggiungerà il maggior numero di iscritti. Per raccogliere i timbri è necessario effettuare il percorso in bicicletta. Sostieni il tuo quartiere, pedala anche tu!

ESTRAZIONE PREMI

L'estrazione finale avverrà presso il piazzale delle feste ai Prati del Talvera alle ore 17.30 tra tutti i partecipanti presenti all'estrazione. In palio tante biciclette!

STADTRUNDFAHRT

Start ab 9.30 bis 16.00 Uhr von folgenden
5 Punkten:

- Maria-Montessori-Platz
- Gerichtsplatz
- Giacomo-Matteotti-Platz
- Mignone-Park
- Kapuzinerpark

STADTVIERTELWETTKAMPF

Der Stadtviertelwettkampf ist seit Beginn des Boznerradtag das Herzstück der Veranstaltung.

So radeln die fünf Bozner Stadtviertel auch dieses Jahr um den begehrten Wanderpokal. Alle können am Stadtviertelwettkampf teilnehmen. Es genügt, beim Start den Wohnsitz anzugeben. Das Stadtviertel mit den meisten Teilnehmern gewinnt die begehrte Trophäe. Einen Stempel erhalten nur Teilnehmer, die die Strecke mit dem Rad abfahren. Unterstütze auch du dein Stadtviertel und radle mit!

DIE PREISVERLOSUNG

Die große Endverlosung findet um 17.30 Uhr am Festplatz auf den Talferwiesen unter den anwesenden Teilnehmerinnen und Teilnehmern statt. Es gibt wieder schöne Fahrräder zu gewinnen!

TALVERA - PIAZZALE DELLE FESTE

- Spettacolo A RUOTA LIBERA by "I Quattro Elementi-Teatro di Strada"
- SISSAMBA Percussion Orchestra - Good Vibration
- MONGOLFIERA
- PUNTO RISTORO by Alpini
- CICLOFFICINA by Novum2

PIAZZA TRIBUNALE

- BICI STORICHE by Caenassi
- Spettacolo STORIE DI KAMISHIBAI by "Mr Coso"
- LABORATORI DI SCACCHI by ARCI Scacchi
- Esibizioni CHEERLEADING by JDC Academy
- Esibizioni GINNASTICA RITMICA E ARTISTICA by SSV
- PUNTO RISTORO by Alpini

PIAZZA MATTEOTTI

- Spettacolo MAROMAS by "Cronopia"
- Animazione con MUSICA E DANZE by "Sudtirolesi del Sud"
- GIOSTRA A PEDALI by Slam Circus

PARCO MIGNONE

- GIOCHI DI LEGNO per tutti by Ludobus Legnogiocando
- LOGICAP, avvincente installazione di giochi di logica
- STAND INFORMATIVO by AIDO
- PUNTO RISTORO by Alpini

PIAZZA MONTESSORI

- PERCORSO DI ABILITÀ SU DUE RUOTE per bimbi e ragazzi by FIC e G.S. Alto Adige-SudtirolPost
- PUNTO RISTORO e DJ SET by Associazione ELISIO
- ANIMAZIONE SUI TRAMPOLI by Giacomino fantasista trampolista
- STAND INFORMATIVO by ASSB Spazio Famiglie

PARCO DEI CAPPUCCINI

- CONCERTO DELLA BANDA MASCAGNI
- LEZIONE DI BALLO e SOCIAL DANCE by Swing on Südtirol
- LABORATORI DI RICICLO by Bimbi nel Bosco
- CONCERTO SWING by Double Trouble

FESTPLATZ AUF DEN TALFERWIESEN:

- Aufführung A RUOTA LIBERA by "I Quattro Elementi-Teatro di Strada"
- SISSAMBA Percussion Orchestra - Good Vibration
- HEISSLUFTBALLON
- IMBISSSTAND by Alpini
- RADWERKSTATT by Novum2

GERICHTSPLATZ

- OLDTIMER-FAHRRÄDER by Caenassi
- Aufführung STORIE DI KAMISHIBAI by "Mr Coso"
- SCHACH-WORKSHOPS by ARCI Scacchi
- CHEERLEADER-Darbietungen by JDC Academy
- RHYTHMISCHE GYMNASTIK UND KUNSTTURNEN by SSV
- IMBISSSTAND by Alpini

MATTEOTTIPLATZ

- Aufführung MAROMAS by "Cronopia"
- MUSIK UND TANZ by "Sudtirolesi del Sud"
- TRETAKARUSELL by Slam Circus

MIGNONEPARK

- HOLZSPIELE für Jung und Alt by Ludobus Legnogiocando
- LOGICAP, Logik-Spiele für jedes Alter
- INFO-STAND by AIDO
- IMBISSSTAND by Alpini

MONTESSORIPLATZ

- FAHRRAD-HINDERNIS-PARCOURS für Kinder und Jugendliche by FIC e G.S. Alto Adige -SudtirolPost
- IMBISSSTAND UND DJ SET by Verein ELISIO
- WALKING ACTS by Giacomino fantasista trampolista
- INFO-STAND by BSB Familienzentrum

KAPUZINERPARK

- KONZERT DER BANDA MASCAGNI
- TANZSTUNDE UNTER FREIEM HIMMEL by Swing on Südtirol
- RECYCLING-WORKSHOPS by Bimbi nel Bosco
- SWING-KONZERT by Double Trouble

EXTRA

VISITA GUIDATA NEI MUSEI / KOSTENLOSE FÜHRUNGEN

Casa Semirurale, Museo Civico e percorso espositivo del Monumento alla Vittoria. Ci sarà la possibilità di effettuare visite guidate gratuite. (a cura della Ripartizione Servizi Culturali del Comune di Bolzano) Prenotazione: 334 1693126

Das Amt für Kultur der Stadtgemeinde Bozen bietet kostenlose Führungen im Semirurali-Haus, im Stadtmuseum und in der Dokumentationsausstellung am Siegesplatz an. Anmeldung: 334 1693126

VISITA ALLA CENTRALE DI TELERISCALDAMENTO BESUCH IM FERNHEIZWERK BOZEN

Prenota la tua visita su www.alperigroup.eu - Posti limitati - Animazione per ragazzi

Presso il punto di ritrovo Alperia Fiab Alto Adige Südtirol e Remoove S.r.l di Arco mettono a disposizione mezzi inclusi-vi. - Baby corner: cambio pannolini, allattamento, gioco

Anmeldung auf www.alperigroup.eu - Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. - Animationsprogramm für Kinder
Am Alperia-Treffpunkt stellen Fiab Alto Adige Südtirol und Remoove S.r.l (Arco) Fahrzeuge für Mobilitätseingeschränkte zur Verfügung. - Baby-Ecke: wickeln, stillen, spielen

BOLZANO SKATE and ROLL

Il Comitato organizzativo BZ Skate&Roll, supportato dall'ASD Alp'n Rockets Roller Derby, organizza una pattinata cittadina che toccherà le stazioni della Bolzanoinbici per un totale di circa 10 km insieme a varie iniziative presso la Pista Zero di via Genova.

Das Organisationskomitee BZ Skate&Roll veranstaltet in Zusammenarbeit mit ASD Alp'n Rockets Roller Derby einen Roller-Lauf über 10 km durch Bozen. Zum Event sind alle motorlosen Sportgeräte auf Rollen zugelassen. Zusätzlich wird auf der Rollschuhbahn in der Genuastraße ein Sonderprogramm geboten.

GIORNATA PORTE APERTE NEGOZI BICICLETTE TAG DER OFFENEN TÜR DES FAHRRAD-FACHHANDELS

08.10 >NOTTEINBICI - RADLNACHT - 1st BZ Light Bike Parade

Start: Piazza Mazzini-Platz - ore 18.30 Uhr.

Dalle 14 alle 18 Ciclo-officina e decorazione bici luminose in piazza

Von 14 bis 18 Uhr Radwerkstatt und Ausstattung der Fahrräder mit Leuchtvorrichtungen

Green Mobility Südtirol, powered by InSide. greenmobility.bz.it

Info

- ~ Il percorso di "bolzanoinbici - boznerradtag" non è competitivo.
- ~ La manifestazione è aperta a tutti.
- ~ L'iscrizione è gratuita e si fa alla partenza.
- ~ La partenza è possibile tra le ore 9.30 e le ore 16.00 dai 5 punti.
- ~ I partecipanti riceveranno una scheda che dovrà essere timbrata presso i punti di controllo.
- ~ Si dovrà consegnare personalmente la scheda timbrata, entro le 16.30 all'arrivo (Prati del Talvera).
- ~ Per raccogliere i tembrati è necessario fare il giro in bicicletta.
- ~ Consegnando le schede timbrate in tutti e 5 punti di partenza/controllo, si riceveranno una maglietta ed un tagliando che permetterà di partecipare all'estrazione finale dei premi. (Fino ad esaurimento magliette e premi).
- ~ La città viene chiusa al traffico motorizzato dalle ore 9.30 alle ore 16.30.
- ~ Die Rundfahrt „bolzanoinbici - boznerradtag“ ist ein Radausflug durch die Stadt Bozen.
- ~ Die Veranstaltung steht allen Interessierten offen.
- ~ Die Einschreibung ist kostenlos und erfolgt beim Start.
- ~ Der Start ist zwischen 9.30 und 16.00 Uhr von allen 5 Kontrollpunkten möglich.
- ~ Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer erhalten eine Teilnahmekarte, die an den Kontrollpunkten abgestempelt wird.
- ~ Die abgestempelte Teilnahmekarte ist bis 16.30 Uhr persönlich am Ziel (Talferwiesen) abzugeben.
- ~ Einen Stempel erhalten nur Teilnehmer, die die Strecke mit dem Rad abfahren.
- ~ Bei der Rückgabe der in den 5 Kontrollpunkten abgestempelten Teilnahmekarte bekommen alle TeilnehmerInnen ein T-Shirt und ein Los ausgehändigt, das zur Teilnahme an der Endverlosung berechtigt. T-Shirts gibt es, solange der Vorrat reicht.
- ~ Die Stadt wird von 9.30 bis 16.30 Uhr für den motorisierten Verkehr gesperrt.

Info: tel. 0471 300057 (UISP)

eventi.comune.bolzano.it/agenda/home | events.gemeinde.bozen.it/agenda/home

bolzanoinbici - boznerradtag 2022

Organizzato a cura del Comune di Bolzano-Ufficio Mobilità in collaborazione con: UISP Bolzano, i quartieri Centro-Piani-Rencio, Don Bosco, Europa-Novacella, Gries-S.Quirino e Oltresarco-Asiago.

Veranstaltet unter der Leitung der Stadtgemeinde Bozen-Amt für Mobilität in Zusammenarbeit mit: UISP Bozen, den Stadtvierteln Don Bosco, Europa-Neustift, Gries-Quirein, Oberau-Haslach und Zentrum-Bozner Boden-Rentsch.
La manifestazione si svolgerà anche in caso di maltempo. / Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt.

Organizzazione - Organisation



Powered by

alperia



Città di Bolzano
Stadt Bozen

bolzanoinbici boznerradtag 2022

09.10 | PRATI DEL TALVERA
TALFERWIESEN